

Số hiệu Văn bản.....

Ngày hiệu lực/...../.....

1. Khách hàng có trách nhiệm và cam kết các nội dung sau đây:
 - a) Không mua, chuyển, mang ngoại tệ ra nước ngoài cho các mục đích rửa tiền, tài trợ khủng bố, tài trợ phổ biến vũ khí hủy diệt hàng loạt, lừa đảo, gian lận, trốn thuế, gian lận thương mại, giao dịch bất hợp pháp và các hành vi vi phạm pháp luật khác.
 - b) Khách hàng tự chịu trách nhiệm trước pháp luật về tính pháp lý, tính xác thực của Giao dịch và các loại giấy tờ liên quan để chứng minh cho mục đích thực hiện Giao dịch của mình.
 - c) Trường hợp Khách hàng là tổ chức thuộc đối tượng người cư trú và chuyển tiền ra nước ngoài cho mục đích tài trợ các chương trình, các quỹ, dự án do tổ chức trong nước và/hoặc tổ chức ở nước ngoài thành lập nhằm mục đích hỗ trợ và khuyến khích phát triển trong các lĩnh vực văn hóa, giáo dục (tài trợ học bổng), y tế: Khách hàng cam kết chỉ mua, chuyển ngoại tệ tại TPBank trong toàn bộ quá trình thực hiện tài trợ cho mỗi chương trình, quỹ, dự án và tự chịu trách nhiệm nếu đã mua, chuyển ngoại tệ tại ngân hàng được phép khác trước, trong và sau thời điểm giao dịch tại TPBank.
 - d) Cung cấp cho TPBank đầy đủ, chính xác các thông tin trên Yêu cầu chuyển tiền và chịu mọi rủi ro, chậm trễ trong quá trình chuyển tiền, chi phí phát sinh do thông tin cung cấp sai/không đầy đủ hoặc không nhất quán.
 - e) Trong trường hợp giao dịch chuyển tiền/các thông tin trên YCCT có sự điều chỉnh so với nội dung trên Hợp đồng/Hóa đơn, Khách hàng cam kết các nội dung điều chỉnh này đã có sự thỏa thuận với người bán và cung cấp các thỏa thuận này theo yêu cầu của TPBank khi cần thiết.
 - f) Thanh toán cho TPBank đầy đủ các khoản chi phí phát sinh từ Yêu cầu chuyển tiền/cam kết theo điều kiện, điều khoản này và các khoản phí phát sinh do Ngân hàng nước ngoài thu (nếu có) và không yêu cầu hoàn lại trong mọi trường hợp.
 - g) Cam kết đã đọc, hiểu rõ và đồng ý các nội dung của Bản điều kiện điều khoản về bảo vệ dữ liệu cá nhân (dành cho cá nhân), Bản điều kiện điều khoản về bảo vệ dữ liệu cá nhân (dành cho tổ chức/ doanh nghiệp) của Ngân hàng TPBank Tiên Phong được công bố trên website www.tpb.vn.
2. Khách hàng ("Người ra lệnh chuyển tiền") đồng ý rằng:
 - a) TPBank và/hoặc Ngân hàng trung gian, Ngân hàng nhận điện ... (gọi chung là "Ngân hàng trung gian") có thể trì hoãn, từ chối thực hiện giao dịch chuyển tiền hoặc giữ lại số tiền chuyển mà không phải chịu bất kỳ trách nhiệm liên quan nếu TPBank và/hoặc Ngân hàng trung gian đánh giá rằng: (i) Giao dịch có/có thể vi phạm pháp luật Việt Nam, pháp luật và thông lệ quốc tế; và/hoặc (ii) Giao dịch có/có thể liên quan đến rửa tiền hoặc tài trợ khủng bố, tài trợ phổ biến vũ khí hủy diệt hàng loạt hoặc cấm vận ngay cả khi TPBank đã phê duyệt việc gửi điện trên hệ thống và gửi thông báo đến KH
 - b) TPBank có quyền lựa chọn hệ thống chuyển tiền, ngân hàng đại lý thích hợp để thực hiện Lệnh chuyển tiền theo yêu cầu của Người ra lệnh chuyển tiền.
 - c) TPBank không chịu trách nhiệm về những rủi ro, mất mát, thiệt hại xảy ra do các nguyên nhân bất khả kháng và/hoặc yêu cầu của pháp luật tại bất kỳ quốc gia nào và/hoặc sự chậm trễ/không

thực hiện/không có khả năng thực hiện theo chỉ thị của ngân hàng đại lý và/hoặc do những sự cố nằm ngoài sự kiểm soát của TPBank.

- d) Ngày giá trị thực hiện giao dịch là ngày (1) TPBank nhận đầy đủ hồ sơ hợp lệ để thực hiện giao dịch và (2) Khách hàng đã đủ nguồn tiền thực hiện giao dịch và (3) Khách hàng và TPBank đã chốt được tỷ giá và (4) TPBank nhận lệnh trong giờ xử lý giao dịch theo quy định của TPBank. Nếu không đủ 4 điều kiện trên, TPBank sẽ xử lý giao dịch vào (các) ngày làm việc kế tiếp.
 - e) TPBank sẽ thanh toán cho khách hàng số tiền thực tế mà TPBank nhận lại được từ ngân hàng nước ngoài trong trường hợp giao dịch chuyển tiền không được thực hiện hoặc hủy theo yêu cầu của khách hàng. Trong trường hợp có quy đổi ngoại tệ, tỷ giá áp dụng với giao dịch hoàn trả là tỷ giá do TPBank công bố và áp dụng tại thời điểm TPBank thực hiện việc hoàn trả cho KH (trừ trường hợp có thỏa thuận khác).
 - f) Trừ trường hợp có thỏa thuận khác, tỷ giá được áp dụng đối với các giao dịch mua ngoại tệ để chuyển tiền/thu phí của Khách hàng liên quan đến quy đổi ngoại tệ do TPBank công bố và áp dụng tại thời điểm việc mua ngoại tệ để chuyển tiền/thu phí được thực hiện. TPBank không chịu trách nhiệm đối với việc thay đổi tỷ giá tại bất kỳ thời điểm nào.
 - g) Trường hợp có sự khác nhau giữa nội dung tiếng Việt và nội dung tiếng Anh tại Hợp đồng về cung cấp dịch vụ chuyển tiền quốc tế giữa Khách hàng và TPBank thì Tiếng Việt là ngôn ngữ chính và là căn cứ pháp lý để giải quyết tranh chấp.
3. Khuyến nghị Khách hàng (“Người ra lệnh chuyển tiền”)
- a) Cung cấp số tài khoản IBAN cho các giao dịch chuyển tiền tới Châu Âu hoặc UAE; mã BSB cho các giao dịch chuyển tiền tới Úc, mã Transit cho các giao dịch chuyển tiền tới Canada; Sort code cho các giao dịch chuyển tiền tới Anh. Kiểm tra lại thông tin chuyển khoản trên Yêu cầu chuyển tiền với người hưởng lợi trong trường hợp ngân hàng hưởng lợi và người hưởng lợi ở hai quốc gia khác nhau để tránh các rủi ro gian lận thông tin thanh toán bị đánh cắp.
 - b) Kiểm tra lại thông tin chuyển khoản trên Yêu cầu chuyển tiền với người hưởng lợi trong trường hợp ngân hàng hưởng lợi và người hưởng lợi ở hai quốc gia khác nhau để tránh các rủi ro gian lận thông tin thanh toán bị đánh cắp.
 - c) Cung cấp các thông tin trên YCCT bằng tiếng Anh và có đầy đủ tên quốc gia để tránh các trường hợp YCCT có thể bị trả về do tra soát của Ngân hàng đại lý/chậm trễ trong quá trình chuyển tiền.

Khách hàng chấp nhận chịu mọi rủi ro/chi phí phát sinh do không thực hiện các khuyến nghị nêu trên của TPBank.

Docs No.

Valid on / /

1. Customer 's responsibilities as the below:
 - a) Commit not to buy, transfer, or bring foreign currency abroad for the purposes of money laundering, financing terrorism, financing the proliferation of weapons of mass destruction, fraud, fraud, and other illegal acts other law.
 - b) Present in full and be responsible for the eligibility of relevant documents to the remittance in accordance with the regulation on foreign control, foreign trade law and other relevant legal regulations.
 - c) In case the Customer is a resident organization and transfers money abroad for the purpose of sponsoring programs, funds, projects by domestic and/or foreign organizations established for the purpose of supporting and encouraging development in the fields of culture, education (scholarship sponsorship), healthcare: Customers commit to only buy and transfer foreign currency at TPBank during the entire implementation process. sponsor each program, funds, project and take responsibility if Customer have purchased or transferred foreign currency at another authorized bank before, during and after the transaction processed at TPBank.
 - d) Provide all information on Application form and take all risk and expense arising from incorrect or inconsistent information provided.
 - e) In case of supplied documents by Customer/information on the Application is adjusted compared to the content on the Contract/Invoice, the Customer commit that these adjusted contents have been agreed upon with the seller and provide these agreements upon TPBank's request.
 - f) Pay for TPBank in full the costs arising from Application form/Commitment according to these terms and conditions and the arising other fees collected by the Foreign Bank (if any) and do not request a refund again in all cases.
 - g) Commit that Customer have read, deeply understand and agree with the content of Terms and Conditions for protection of Personal Data (apply for organization, enterprise) of Tienphong Commercial JS bank published on website www.tpb.vn.
2. Customer ("Applicant") agree with that:
 - a) TPBank and/or the intermediary bank, receiving bank ...(as called "intermediary bank"), can delay, block or refuse to make the transaction without bearing any responsibility if TPBank and/or the Intermediary Bank assesses that: (i) the transaction may breach any Vietnamese laws or international laws and common practices, and/or (ii) the transaction may involve money laundering or terrorist financing or financing the proliferation of weapons of mass destruction or embargoes even if TPBank has approved transaction and has sent messages to Customer..
 - b) TPBank shall be free on behalf of the Customer (acting as the applicant) to make use intermediary bank's service to effect the transfer of the funds and shall not responsible for any loss or damage if the transaction is delayed or failed to be performed due to Force Majeure or any incidents that are out of TPBank's control. In case of such loss damage occurred, TPBank will try its best in contacting the Intermediary Bank involved to minimize the Customer's potential losses and damages.
 - c) TPBank is not responsible for risks, losses, damages occurring due to force majeure causes and/or legal requirements in any country and/or delay/non-performance /inability to comply with the agent bank's instructions and/or due to incidents beyond TPBank's control.

- d) Customer agree that the effective date of transaction is the date (1) TPBank receives all documents (2) Customer have sufficient funds (3) Customer and TPBank have been fixed exchange rate (4) TPBank received all documents from customer in working time. If the above 4 conditions have not met, TPBank will handle transaction in the next working day.
 - e) TPBank will pay customers the actual amount that TPBank receives from the foreign bank in case the transaction is not processed by foreign bank or canceled by the customer's request.
 - f) Unless otherwise agreed, the exchange rate applicable to the payment transaction/collected charges of customer related to conversion of foreign currency will be the exchange rate announced by TPBank and applicable as at the time the transaction is processed. TPBank is not responsible for exchange rate fluctuations at any time.
 - g) If there are differences understanding between Vietnamese and English in contract of providing overseas remittance's services between the Customer and TPBank, Vietnamese will be considered the primary language and legal basis to resolve the dispute.
3. Recommendation for Customer
- a) Provide IBAN No. for Europe or UAE, BSB No. for Australia, Transit No. for Canada, Sort Code No. for England.
 - b) Check payment information on the Application with the beneficiary in case the beneficiary bank and beneficiary are in two different countries to avoid risks of fraud/hacked payment information.
 - c) Provide information on the Application in English and with full country name to avoid that the transaction may be returned by agent bank's investigation/delay in the money transfer process.
- Customers accept to bear all risks/costs arising from not implementing recommendations mentioned above by TPBank.